

〈與陳伯之書〉課後練習

參考答案

姓名： 譚家倫

陳華元

潘斯斯

組別： 校內組 ☐

公開組 ☒

聯絡電話(組別負責人)： 譚家倫

聯絡電郵(組別負責人)： kltam@tpsss.edu.hk

- * 參加者可使用本計劃設計的範本，亦可自行構思單元框架
- * 參加者須於封面頁填寫正確的個人訊息
- * 範本版權由本計劃所有

中國語文科
中五 文言文單元 情理並茂
丘遲〈與陳伯之書〉課文工作紙
參考答案

1. 試解釋以下文句中的有上點的字。(5分)

- | | |
|----------------------------|-----------------------|
| (1) 驅馳 ^{氍裘} 之長 | 氍裘： <u>胡人</u> (1分) |
| (2) 身送 ^{東市} | 東市： <u>刑場</u> (1分) |
| (3) ^姬 、漢舊邦，無取雜種 | 姬： <u>周朝</u> (1分) |
| (4) 外受 ^{流言} | 流言： <u>無根據之言</u> (1分) |
| (5) 往哲是 ^與 | 與： <u>稱許/讚許</u> (1分) |

2. 試把以下文句語譯為白話文。(6分)

- (1) 尋君去就之際，非有他故，直以不能內審諸己，外受流言，沈迷猖蹶，以至於此。

我探究您去梁降魏之時，並不是有別的原因，只不過是因為自己內心考慮不周，在外受到謠言的唆使，一時迷惑，以至於到了這個地步。(3分)

- (2) 廉公之思趙將，吳子之泣西河，人之情也。

出亡到魏國的廉頗仍渴望重作趙國的將帥，戰國時的魏將吳起臨離開西河，預料西河必為秦所奪取而痛哭流涕，這是人之常情。(3分)

3. 〈與陳伯之書〉是一篇以駢文寫成的書信，這種應用文類有哪些特色？(3分)

〈與陳伯之書〉是一封用駢文寫成的書信，而書信是指一種用作傳遞音訊、表達情意的應用類文書。撰寫書信時，均有一定的特定對象，因此行文必須因應不同的對象而作出調整，懂得尊重對方，使收信人樂於接受，而文字則須力求簡明、扼要，使對方一目了然。(3分)

4. 承上題，駢文與散文有甚麼的相似及不同？(4分)

兩者氣質的差異在於散文主文氣，則言無不達；駢文主氣韻曼妙，則情致婉約。功用和態度的辨別在於散文家認為文是認真的、嚴肅的；駢文家認為駢文的文章本身的美即文章的價值，態度是散淡的、超然的。(4分)

5. 丘遲在〈與陳伯之書〉使用了哪些駢文中常用的修辭？（2 分）

- ①反諷
②反復
③對偶
④對比

- A ①、③ B ②、④
C ②、③ D ③、④

- A B C D
☐ ☐ ☐ ☒

6. 丘遲在文中多用典故，其中以哪兩類最多？（2 分）

- ①事典
②人典
③物典
④語典

- A ①、③ B ①、②
C ①、④ D ②、④

- A B C D
☐ ☐ ☒ ☐

7. 承上題，這種用典手法有何好處？試各舉一例分析之。（4 分）

用典的起源最初是引用。因為文章除了客觀地記事之外，不能沒有議論，有議論，就得找議論的根據，於是拿古人的話或事實來作論斷或記載的幫助，以歷史的因果來說明自己的見解，既可以使人易於信任，又可以避免文字的累贅。目的在於增強讀者對文章的信任。事典：「朱鮪涉血於友于」、「張繡剗刃於愛子」、「夫以慕容超之強，身送東市」、「姚泓之盛，面縛西都」、「廉公之思趙將」、「吳子之泣西河」；語典：「棄燕雀之小志，慕鴻鵠以高翔」、「不遠而復，先典攸高。」（學生可任選其中作為例子。）（4 分）

8. 根據丘遲勸降陳伯之的內容，判斷以下兩項陳述。（4 分）

正確 錯誤 無從
判斷

- (1) 丘遲選擇撰寫招降書，而不用重兵去征服陳伯之，原因為兩人有私交。

- ☐ ☒ ☐

(2) 丘遲以辨以是非、曉以利害、動之以

情、明之以義及威之以勢的方法，游說



陳伯之歸降。

9. 丘遲在降書中採取不同的技巧進行游說，分別是辨以是非、曉以利害、動之以情、明之以義及威之以勢。試根據課文內容，分析這幾種技巧的作用。（15分）

| 丘遲的游說技巧 | 技巧分析 |
|---------|--|
| 辨以是非 | ①開首讚賞陳伯之的勇謀與才幹，是個傑出的人才，然後轉到批評陳伯之為投降北魏。前後比對中顯示了其不義的行為，讓他於心有愧，為往後勸他降打作下鋪陳。（3分） |
| 曉以利害 | ②第二段及第三段分別向陳伯之道明歸順之利及不歸順之害，從懷柔和強硬的態度，讓其明白自身的處境，說明梁朝對陳伯之的寬容藉以撫慰，使他安心歸順。（3分） |
| 動之以情 | ③第四段先以「暮春三月，江南草長，雜花生樹，群鶯亂飛。」生動地描寫江南的景色，以勾起陳伯之的思鄉之情，這四句話看似與招降無關，然而事實上這是丘遲的精心安排，希望借描繪江南的景色來勾起陳伯之對故國的懷念，期望以情感作為說服手段，喚起其歸屬感。（3分） |
| 明之以義 | ④丘遲以人思念故國乃常情來說服陳伯之亦該有這種想法，藉著指出他對故國情懷，讓陳伯之仔細思慮這一種情感，這一次的招降，軟化陳伯之的心房，加強他歸降的決心。（3分） |
| 威之以勢 | ⑤招降書的第五段，先陳述天下大勢，說明中原的東、西、南三方的外族均歸服梁朝，如今唯獨北方不從，而且又一再指出北魏君主昏庸且其非正統身份，重申北魏的崩亡之期將不遠，以此勸喻陳伯之歸順梁朝。（3分） |

10. 當中所描述的「暮春三月，江南草長；雜花生樹，群鶯亂飛。見故國之旗鼓，感平生於疇日，撫弦登陴，豈不愴悵？」當中用了甚麼手法？這種手法對勸降有甚麼作用？試根據課文內容分析之。（5分）

當中用了環境描寫，描寫出江南春光，動之以思鄉之情，取材有「暮春」、「江南」、「草」、「鶯」，用詞有「雜」、「長」、「亂」，典型景物，點出春天的色彩與喧鬧。句先點出時間，在提到環境，有視覺上的感受，亦有內心上的感慨，藉以觸動陳伯之對家鄉思情之心，喚起陳伯之對江南景物的記憶與懷念，以觸發他的歸念之心。文中充滿了濃郁溫馨的人情味，為整篇書信增添了美麗的色彩。（5分）

進階思考

11. 陳伯之是一個不識字的人，丘遲用了甚麼方法讓他理解信中含意？(5 分)

寫作第一步是先想如何寫作、想如何編排一篇文章的結構和內容。丘遲對一個不識字的陳伯之寫勸降書，要避免「秀才遇到兵，有理說不清」的狀況，首先不能用太難的文字，所以會發現這封書雖是用駢文寫成，卻不是太多華麗文字及艱澀詞彙的原因。還有使用簡單易明的例子，因此駢文中的用典是一般人懂的舉例，如吳起、廉頗，他們同時也是武將，也會讓陳伯之會有身份上的認同。還有是幫陳伯之說話，給他台階下，如「人之情也；將軍獨無情哉？」。在態度上，丘遲對陳伯之的口吻是像朋友一樣幫他設想，如果你不降梁的後果是什麼，告訴他梁武帝的知遇舊恩、對叛將的寬大、對百官的厚待的好處，對比之後，讓陳伯之自己思考一下，應該做怎麼樣的選擇才是正確的、才是符合自己利益的。當然丘遲是知道陳伯之已有叛變的前例，他在信中面面俱到，提到的層次多方面，從而能顧及到其心理，最後心悅誠服。(學生可以自由作答，言之成理即可給分。)(5分)

12. 如果你是陳伯之，你為什麼會被丘遲說服？(6 分)

一般後代評論家或文學家覺得「暮春三月，江南草長；雜花生樹，群鶯亂飛。」這句話打動陳伯之，但請不要忘記他是一個不識字的人，所以應該看事情的角度和他們不同；那麼陳伯之會以什麼角度呢？應該由陳伯之的想法及背景出發，一般武將是以「忠義」為先，但他則已有兩次叛變的例子，陳伯之對「忠義」的看法或定義與其他人不同，他應是被書信中提到的「利益關係」所說服，告訴他如不歸順將來處境十分危險，如第三段提到「故知霜露所均，不育異類；姬漢舊邦，無取雜種。北虜僭盜中原，多歷年所，惡積禍盈，理至焦爛。」，而不是文學家認為的「暮春三月，江南草長；雜花生樹，群鶯亂飛。」這句話。當然丘遲給陳伯之的設身處地也是另一個讓陳伯之感動的地方。當然陳伯之應有歸順之心，但這封書就說服他下一個決定。(學生可以自由作答，言之成理即可給分。)(6分)

13. 試根據以下引文，回答問題。

《漢魏六朝百三家集·丘中郎集題辭》中記述明代張溥(1602-1641)對〈與陳伯之書〉的看法：

「革命諸文，連珠唱和，世不多見。其最有聲者，與陳將軍伯之一書耳。隗囂反背，安豐責讓；楊廣附逆，伏波曉勸。咸出腹心之言，示泣血之意，不能發其順心，使之回首。獨希範片紙，強將投戈。松柏坟墓，池台愛妾，彼雖有情，不可謂文章無與其英靈也。」

- (1) 張溥的評價中哪四個字最能代表這封降書的作用？(必須為四個字)(2 分)

| | | | |
|---|---|---|---|
| 強 | 將 | 投 | 戈 |
|---|---|---|---|

- (2) 試根據張溥的評價及丘遲信的內容，試分析一封成功的勸降書所具備的要素。(6 分)

要達到勸降的目的，這封書信必須要做到辨以是非、曉以利害、動之以情、明之以義及威之以勢，另外又要注意行文要不卑不亢，從容大度，處處為對方設想，顧慮對方的感受與自尊，使對方能夠接受。這種分寸的把握並不容易，而這封書信卻十分成功，達到了勸降的目的。這封書信文簡意賅，既沿用駢文的華麗措辭，以及用典寄語的形式，但又會因應對象的學問程度而稍作調整，使用一些較為淺白的語句及典故，而且思路分明，組織謹密，有駢文之長而無其短，因而使陳伯之易於理解箇中要義，同時這簡明的書信亦表現了一種親切，為對方著想的態度，增添誠意，有助打動陳伯之歸降梁朝。(學生可以自由作答，言之成理即可給分。)(6 分)